REGOLAMENTO (CEE) n. 2434/83 DELLA COMMISSIONE

del 24 agosto 1983

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1600/83 (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1037/82 del Consiglio, del 26 aprile 1982, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1982, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio, dell'11 luglio 1983, che fissa regole per l'applicazione nel 1983 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (4),

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato I, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato I;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (5); che è necessario precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che il comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari non ha emesso alcun parere nel termine fissato dal suo presidente,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nell'allegato I.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 24 agosto 1983.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 163 del 22. 6. 1983, pag. 54.
(3) GU n. L 120 dell'1. 5. 1982, pag. 1.
(4) GU n. L 196 del 20. 7. 1983, pag. 1.
(5) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.

ALLEGATO I

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	Tunisia
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	1 000 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere (3)	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Francese
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1982
10. Imballaggio	—
11. Iscrizioni sull'imballaggio	« À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1983
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26 settembre 1983
15. Varie	

Designazione della partita	B
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	CICR
3. Paese di destinazione	Nicaragua
4. Fase e luogo di consegna	cif Corinto
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	50 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato comunitario limitato all'Irlanda
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa 10 × 10 cm e la dicitura seguente: «NIC 91 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	La spese di consegna sono fissate dall'organismo d'intervento irlandese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (4)

Designazione della partita	C
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Gana
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	131 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere (3)	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1982
10. Imballaggio	—
11. Iscrizioni sull'imballaggio	«GHANA 2258 P1 / DRIED SKIMMED MILK NON ENRICHED / TEMA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono fissate dall'organismo d'intervento tedesco, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Designazione della partita	D
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	1 626 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1983
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26. settembre 1983
15. Varie	

Designazione della partita	E
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	539 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1983
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26 settembre 1983
15. Varie	

Designazione della partita	F
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Tunisia
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	80 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere (3)	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Francese
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1982
10. Imballaggio	—
11. Iscrizioni sull'imballaggio	« TUNISIE 2582 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono fissate dall'organismo d'intervento francese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Designazione della partita	G
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Tunisia
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	214 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere (3)	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Francese
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1982
10. Imballaggio	—
11. Iscrizioni sull'imballaggio	«TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1982
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26 settembre 1983
15. Varie	

Designazione della partita	H
1. Programma, regolamenti del Consiglio:	
a) base giuridica	(CEE) n. 1037/82 (programma 1982)
b) attribuzione	(CEE) n. 1038/82
2. Beneficiario	CICR
3. Paese di destinazione	Filippine
4. Fase e luogo di consegna	cif Manila
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	250 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e la dicitura seguente: «PHL-18 / SKIMMED-MILK POWDER / ENRICHED WITH VITAMINS A AND D / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1983
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26 settembre 1983
15. Varie	(5)

Designazione della partita	I
1. Programma:	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	UNRWA
3. Paese di destinazione	Israele
4. Fase e luogo di consegna	cif Ashdod
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	410 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg (6)
11. Iscrizioni sull'imballaggio	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	12 settembre 1983
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1983
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	26 settembre 1983
15. Varie	(7)

Designazione della partita	K
1. Programma:	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	UNRWA
3. Paese di destinazione	Siria
4. Fase e luogo di consegna	cif Lattakia/Tartous
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	15 t
7. Provenienza della merce latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni sull'imballaggio	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 settembre 1983
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono fissate dall'organismo d'intervento francese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (7)

Note:

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Da indicare in caso di consegna reso destinazione.

(3) Qualora la merce provenga dalle scorte d'intervento, viene pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini di giacenza.

(4) Al momento della consegna, l'aggiudicatario trasmette al rappresentante del beneficiario un certificato sanitario, un certificato d'origine, una fattura consolare ed una dichiarazione di dono, il tutto redatto in lingua spagnola.

(5) L'aggiudicatario trasmette al rappresentante del beneficiario, all'atto della consegna, un certificato d'origine, un certificato sanitario ed una fattura legalizzata dalle autorità consolari delle Filippine, redatti in inglese.

(6) I prodotti devono essere messi in contenitori di 20 piedi.

(7) L'aggiudicatario deve inviare due copie dei documenti di spedizione a:
Chief Supply and Transport Division
UNRWA Headquarters
P.O. Box 700
A-1400 Vienna

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	1 626	1 580	PAM	Ethiopia	Ethiopia 1312 E2 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Action of the World Food Programme
		46	PAM	Sénégal	Sénégal 2344 P1 / Lait ECR vitaminé / Dakar / Action du Programme alimentaire mondial
E	539	82	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Bamako / Action du Programme alimentaire mondial
		40	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Kayes / Action du Programme alimentaire mondial
		50	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Mopti / Action du Programme alimentaire mondial
		30	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Lomé en transit à Tombouctou / Action du Programme alimentaire mondial
		337	PAM	Sudan	Sudan 1321 E1 / Dried skimmed-milk powder, enriched / Juba via Mombasa / Action of the World Food Programme